

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

Α ΙΟΥΔΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

1:1 ΙΟΥΔΑΣ ΦΙΛΩΚ ΗΝΗΣ ΠΥΧΣ ΠΣΟΗ ΔΕ
ΗΙΑΚΩΒΟΣ ΗΝΗ ΕΤΑΥΜΕΠΡΙΤΟΥ ΘΕΝ ΦΤ
ΦΙΩΤ ΟΥΟΖ ΑΥΑΡΕΖ ΕΡΩΟΥ ΗΝΗΣ ΠΥΧΣ ΠΗ
ΕΤΘΑΖΕΜ

1:2 ΦΝΑΙ ΝΕΜ ΤΖΙΡΗΝΗ ΝΕΜ ΤΑΓΑΠΗ
ΗΤΟΥΔΩΑΙ ΠΩΤΕΝ

1:3 ΝΑΜΕΠΡΑΤ ΕΠΟΥΔΗ ΝΙΒΕΝ ΕΤΡΑ
ΜΜΩΟΥ ΕΙΘΔΑΙ ΠΩΤΕΝ ΕΘΒΕ ΠΕΤΕΠΟΥΧΑΙ
ΕΥΣΟΠ ΑΣΕΡΑΝΑΓΚΗ ΕΡΟΙ ΕΘΔΑΙ ΠΩΤΕΝ
ΕΤΠΟΜΤ ΧΕ ΗΤΕΤΕΠΕΡΑΓΩΝΙΖΕΘΕ ΘΕΝ ΠΙ-
ΝΑΖΤ ΕΤΑΥΤΗΝΙ ΗΟΥΣΟΠ ΗΤΕΝ ΘΗΠΟΥ ΘΑ
ΝΙΑΓΙΟΣ

1:4 ΑΥΣΑΘΜΟΥ ΓΑΡ ΗΧΕ ΖΑΠΡΩΜ Ε-
ΘΟΥΗ ΕΡΟΗ ΠΗ ΕΤΑΥΕΡΩΟΡΠ ΗΘΔΑΙ ΕΘΒΗ-
ΤΟΥ ΕΠΑΙΖΑΠ ΕΥΟΙ ΗΑΣΕΒΗΣ ΕΥΩΙΒΤ ΜΠΙ-
ΖΜΟΥ ΗΤΕ ΠΕΝΘΣ ΕΘΟΥΗ ΕΟΥΣΩΩ ΟΥΟΖ
ΦΠΗΒ ΜΜΑΥΑΤΩ ΠΕΝΘΣ ΗΝΣ ΠΥΧΣ ΕΥΧΩΔ
ΜΜΟΩ ΕΒΟΔ

1:5 ΤΟΥΩΩ ΕΘΡΕΤΕΠΕΜΙ ΖΩΣ ΕΡΕΤΕΠ-
ΣΩΟΥΗ ΗΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΧΕ ΟΥΣΟΠ Α ΗΝΣ ΠΟ-
ΖΕΜ ΜΠΕΡΔΑΟΣ ΕΒΟΔ ΘΕΝ ΠΚΑΖΙ ΗΧΗΜΙ
ΦΜΑΖΣΟΠ ΔΕ Β ΠΗ ΕΤΕ ΜΠΟΥΝΑΖΤ
ΑΩΤΑΚΩΟΥ

1:6 ΖΑΠΚΕΑΓΓΕΛΟΣ ΜΠΟΥΑΡΕΖ ΕΤΟΥΑΡΧΗ
ΑΔΔΑ ΑΥΧΩ ΜΠΟΥΜΑΗΩΩΠΙ ΗΣΩΟΥ ΑΩ-
ΑΡΕΖ ΕΡΩΟΥ ΕΘΟΥΗ ΘΑ ΠΧΑΚΙ ΘΕΝ ΖΑΠ-
ΘΝΑΥΖ ΗΠΕΡΕΖ ΕΠΙΖΑΠ ΗΤΕ ΠΠΙΩΤ ΗΕΖΟΟΥ

1:7 ΜΦΡΗΤ ΗΣΟΔΟΜΑ ΝΕΜ ΓΟΜΟΡΡΑ
ΝΕΜ ΠΙΚΕΠΟΖΙΣ ΕΤΚΩΤ ΕΡΩΟΥ ΕΤΑΥΕΡ-
ΠΟΡΠΕΥΠΗ ΜΦΡΗΤ ΗΠΑΙ ΟΥΟΖ ΑΥΩΕ ΠΩΟΥ
ΣΑΦΑΖΟΥ ΗΖΑΠΚΕΑΡΕΖ ΣΕΧΗ ΕΥΣΜΟΥ ΗΤΕ
ΠΙΧΡΩΜ ΗΠΕΡΕΖ ΕΥΝΑΒΙ ΗΟΥΖΑΠ

1:8 ΠΑΙΡΗΤ ΟΠ ΠΑΙΚΕΧΩΟΥΠΙ ΣΕΣΩΩ Η-
ΤΟΥΣΑΡΕΖ ΘΕΝ ΠΦΩΡ ΗΤΕ ΖΑΠΡΑΣΟΠΙ Τ-
ΜΕΤΘΣ ΔΕ ΣΕΩΩΩΩ ΜΜΟΣ ΠΩΟΥ ΣΕΧ-
ΕΟΥΔ ΕΡΩΟΥ

1:9 ΜΙΧΑΗΔ ΔΕ ΠΙΑΡΧΗΑΓΓΕΛΟΣ ΕΥΧΩ
ΜΜΟΣ ΟΥΒΕ ΠΙΔΙΑΒΟΔΟΣ ΠΑΩΣΑΧΙ ΕΘΒΕ
ΠΣΩΜΑ ΜΜΩΥΣΗΣ ΜΠΕΡΕΡΤΟΔΜΑΠ ΕΕΠ
ΟΥΖΑΠ ΗΧΕΟΥΔ ΕΘΡΗΙ ΕΧΩΩ ΑΔΔΑ ΠΕΧΑΩ
ΧΕ ΕΡΕ ΠΘΣ ΕΡΕΠΙΤΙΜΑΠ ΝΑΚ

Greek

1:1 Ιούδας Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς
δ' Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ ἡγαπημένοις
καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς·

1:2 ἔλεος ὑμῖν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πλη-
θυνθεῖη.

1:3 Ἀγαπητοί, πάσαν σπουδὴν ποιούμενος
γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς ἡμῶν σωτη-
ρίας ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν παρακα-
λῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἀπαξ παραδοθείσῃ
τοῖς ἀγίοις πίστει.

1:4 παρεισέδυσαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ
πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα,
ἀσεβεῖς, τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατι-
θέντες εἰς ἀσέλγειαν καὶ τὸν μόνον δεσπό-
την καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἀρ-
νούμενοι.

1:5 Ὑπομνήσαι δ' ὑμᾶς βούλομαι, εἰδόμενος
ὅτι ὁ κύριος ἀπαξ λαὸν ἐκ γῆς
Αἰγύπτου σώσας τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πισ-
τεύσαντας ἀπώλεσεν,

1:6 ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν
ἐαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον
οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσ-
μοῖς αἰδίοις ὑπὸ ζόφον τετήρηκεν·

1:7 ὥς Σόδομα καὶ Γόμορρα καὶ αἱ περὶ
αὐτὰς πόλεις, τὸν ὅμοιον τρόπον τούτοις
ἐκπορνεύσασαι καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρ-
κὸς ἐτέρας, πρόκεινται δεῖγμα πυρὸς αἰω-
νίου δίκην ὑπέχουσαι.

1:8 Ὅμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζό-
μενοι σάρκα μ' ἢ μιαίνουσιν, κυριότητα δ'
ἀθετοῦσιν, δόξας δ' βλασφημοῦσιν.

1:9 ὁ δ' Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ δια-
βόλῳ διακρινόμενος διελέγετο περὶ τοῦ
Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν κρίσιν
ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλὰ εἶπεν, Ἐπιτι-
μῆσαι σοι κύριος.

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

1:10 ΠΑΙ ΔΕ ΠΗ ΜΕΝ ΕΤΕ ΗΣΕΕΜΙ ΕΡΩΟΥ
ΑΝ ΣΕΧΕΟΥΔΑ ΗΘΗΤΟΥ ΠΗ ΔΕ ΕΤΟΥΣΩΟΥΗ
ΜΜΩΟΥ ΦΥΣΙΚΩΣ ΜΦΡΗΤ ΗΠΙΤΕΒΗΩΟΥΙ
ΗΑΤΣΑΧΙ ΗΘΗΗΙ ΘΕΝ ΠΑΙ ΣΕΤΑΚΗΟΥΤ

1:11 ΟΥΟΙ ΠΩΟΥ ΧΕ ΑΥΜΟΥΙ ΖΙ ΦΜΩΙΤ
ΟΥΟΖ ΑΥΦΩΗ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΤΣΟΡΜΕΣ ΜΦ-
ΒΕΧΕ ΜΒΑΔΑΔΑΜ ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΚΟ ΘΕΝ Τ-
ΑΝΤΙΔΟΓΙΑ ΗΤΕ ΚΟΡΕ

1:12 ΠΑΙ ΠΕ ΠΗ ΕΤΟΙ ΗΑΘΗΙ ΘΕΝ ΠΕΤΕΝ-
ΑΓΑΠΗ ΕΥΟΥΠΟΖ ΠΕΜΩΤΕΝ ΕΥΟΙ ΜΜΑΗ-
ΕΣΩΟΥ ΕΡΩΟΥ ΜΜΑΥΑΤΟΥ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤ-
ΖΟΤ ΖΑΠΘΗΠΙ ΗΑΘΜΩΟΥ ΠΕ ΟΥΟΗ ΕΡΕ Π-
ΘΗΟΥ ΒΙ ΜΜΩΟΥ ΟΥΟΖ ΕΦΙΠΙ ΜΜΩΟΥ
ΖΑΠΩΥΗΗ ΗΤΕ ΠΘΗΠΟΠΟΡΟΗ ΠΕ ΗΑΤΟΥΤΑΖ
ΕΑΥΜΟΥ ΗΣΟΠΒ ΕΑΥΦΟΧΟΥ ΠΕΜ ΤΟΥΠΟΥΗΗ

1:13 ΖΑΠΖΩΙΜΙ ΗΑΓΡΙΟΗ ΗΤΕ ΦΙΟΜ ΠΕ
ΕΥΖΙΘΦΗΤ ΗΟΥΥΠΙ ΖΑΠΣΙΟΥ ΕΥΣΟΡΕΜ ΠΕ
ΕΥΔΕΡΕΖ ΠΩΟΥ ΕΠΧΑΚΙ ΗΤΕ ΤΧΕΜΣ ΗΕΠΕΡΖ

1:14 ΑΦΕΡΠΡΟΦΗΤΕΥΗΗ ΔΕ ΟΗ ΘΑ ΠΑΙ
ΗΧΕ ΠΙΜΑΡΖ ΙΣΧΕΗ ΑΔΑΜ ΕΠΩΧ ΕΦΧΩ
ΜΜΟΣ ΧΕ ΙΣ ΠΒΣ ΑΦΙ ΘΕΝ ΖΑΠΘΒΑ
ΗΑΓΓΕΛΟΣ ΕΥΟΥΑΒ ΗΤΑΦ

1:15 ΕΦΙΡΙ ΗΟΥΖΑΠ ΘΑ ΟΥΟΗ ΠΙΒΕΗ
ΟΥΟΖ ΕΣΟΖΙ ΗΠΙΑΣΕΒΗΣ ΤΗΡΟΥ ΕΘΒΕ ΖΩΒ
ΠΙΒΕΗ ΗΤΕ ΠΟΥΒΒΗΟΥΙ ΜΜΕΤΑΣΕΒΗΣ ΕΤ-
ΑΥΕΡΑΣΕΒΗΣ ΠΕΜ ΕΘΒΕ ΖΩΒ ΠΙΒΕΗ ΕΘ-
ΠΑΥΤ ΠΗ ΕΤΑΥΣΑΧΙ ΜΜΩΟΥ ΘΑΡΟΦ
ΕΖΑΠΡΕΦΕΡΠΟΒΙ ΠΕ ΗΑΣΕΒΗΣ

1:16 ΠΑΙ ΠΕ ΠΙΡΕΦΧΡΕΜΡΕΜ ΗΡΕΦΦΙΑΡΙΚΙ
ΕΥΜΟΥΙ ΚΑΤΑ ΠΟΥΒΠΙΘΥΜΙΑ ΟΥΟΖ ΡΩΟΥ
ΣΑΧΙ ΘΕΝ ΟΥΖΟΥΘ ΕΥΟΙ ΗΨΦΗΡΙ ΕΖΑΗΖΟ
ΕΘΒΕ ΖΗΟΥ

1:17 ΗΘΩΤΕΝ ΔΕ ΠΑΜΕΠΡΑΤ ΑΡΙΦΜΕΥΙ
ΗΠΙΣΑΧΙ ΕΤΑΥΧΟΤΟΥ ΙΣΧΕΗ ΨΟΡΠ ΕΒΟΛ
ΖΙΤΕΝ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΗΤΕ ΠΕΠΒΣ ΙΗΣ ΠΧΣ

1:18 ΧΕ ΠΑΥΧΩ ΜΜΟΣ ΠΩΤΕΝ ΠΕ ΧΕ
ΕΠΘΑΕ ΗΤΕ ΠΙΣΗΟΥ ΕΥΕΙ ΗΧΕ ΖΑΠΡΕΦΕΡ-
ΖΑΛ ΕΥΜΟΥΙ ΚΑΤΑ ΠΙΒΠΙΘΥΜΙΑ ΗΤΕ ΠΟΥ-
ΜΕΤΑΣΕΒΗΣ

1:19 ΠΑΙ ΠΕ ΠΗ ΕΤΦΟΡΧ ΕΒΟΛ ΜΨΥΧΙ-
ΚΟΣ ΠΗ ΕΤΕ ΜΜΟΗ ΠΠΑ ΗΘΗΤΟΥ

1:20 ΗΘΩΤΕΝ ΔΕ ΠΑΜΕΠΡΑΤ ΚΕΤ ΘΗΠΟΥ
ΘΕΝ ΠΕΤΕΠΠΑΡΤ ΕΘΟΥΑΒ ΕΡΕΤΕΠΤΩΒΖ
ΘΕΝ ΠΙΠΠΑ ΕΘΟΥΑΒ

Greek

1:10 οὗτοι δ' ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφη-
μοῦσιν, ὅσα δ' φυσικῶς ὡς τὰ ἄλογα ζῶα
ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθείρονται.

1:11 οὐαὶ αὐτοῖς, ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϛ
ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ τοῦ Βαλαάμ
μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ τοῦ
Κόρε ἀπώλοντο.

1:12 οὗτοί εἰσιν οἱ ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν
σπιλάδες συνευωχούμενοι ἀφόβως, ἑαυτοὺς
ποιμαίνοντες, νεφέλαι ἄνυδροι ὑπὸ ἀνέμων
παραφερόμεναι, δένδρα φθινοπωρινὰ ἄκαρπα
δις ἀποθανόντα ἐκριζωθέντα,

1:13 κύματα ἄγρια θαλάσσης ἐπαφρίζοντα
τὰς ἑαυτῶν αἰσχύνας, ἀστέρες πλανῆται οἷς
ὁ ζόφος τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται.

1:14 Προεφήτευσεν δ' καὶ τούτοις ἔβδομος
ἀπὸ Ἀδὰμ Ἐνὼχ λέγων, Ἰδοὺ ἦλθεν κύριος
ἐν ἀγίαις μυριάσιν αὐτοῦ,

1:15 ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων καὶ
ἐλέγξαι πᾶσαν ψυχὴν περὶ πάντων τῶν
ἔργων ἀσεβείας αὐτῶν ὧν ἡσέβησαν καὶ
περὶ πάντων τῶν σκληρῶν ὧν ἐλάλησαν
κατ' αὐτοῦ ἀμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.

1:16 Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι,
κατὰ τὰς ἐπιθυμίας ἑαυτῶν πορευόμενοι,
καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα,
θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας χάριν.

1:17 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε τῶν
ἡμάτων τῶν προειρημένων ὑπὸ τῶν ἀποσ-
τόλων τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ·

1:18 ὅτι ἔλεγον ὑμῖν [ὅτι] Ἐπ' ἐσχάτου [τοῦ]
χρόνου ἔσονται ἐμπαίκται κατὰ τὰς ἑαυτῶν
ἐπιθυμίας πορευόμενοι τῶν ἀσεβειῶν.

1:19 Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί,
πνεῦμα μὴ ἔχοντες.

1:20 ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες
ἑαυτοὺς τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει, ἐν πνεύ-
ματι ἀγίῳ προσευχόμενοι,

Catholic Epistle of St. Jude

Bohairic

1:21 μαρεπαρεζ ερον θεν ουαγαπη
ητε φ† επχουϣτ εβολ θατρη μπηπαι
ητε πενδς ιης πχς εγωηθ ηενερ

1:22 ρανουον μεν ερετεπεροζι μμωου
ευερλιακριπη μμωου

1:23 ρανουον λε ερετεπηροζεμ μμωου
ερετεπρωλεμ μμωου εβολ ριτεπ ου-
χρωμ ρανουον λε ερετεπηπαι πωου θεν
ουρο† ερετεπμος† ητκεϥθηη ετοι
ηαδη εβολ θεν †εαρζ

1:24 φη λε ετε ουον ϥχομ μμου
εαρεζ ερωτεπ ηατςλα† ουορ εταροτεπ
θηπου μπεμθο μπερωου ερετεποι ηατ-
αδη θεν ουθεληλ

1:25 φ† μμαγατρ πεπωτηρ εβολ
ριτεπ ιης πχς πενδς πιωου φωρ πε
πεμ †μετπιω† πεμ πιαμαρι πεμ πιερ-
ϣιϣι θαχεπ πιεπερ τηρου πεμ †που
πεμ ϥα επερ ητε πιεπερ αμηη

ιουλας επιςτολη α

καθολικον επιςτολη ζ επιρηπη τω
κυριω

Greek

1:21 ἐαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ θεοῦ τηρήσατε,
προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ κυρίου ἡμῶν
Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ζωὴν αἰώνιον.

1:22 καὶ οὓς μὲν ἐλεᾶτε διακρινομένους,

1:23 οὓς δὲ σώζετε ἐκ πυρὸς ἄρπάζοντες,
οὓς δὲ ἐλεᾶτε ἐν φόβῳ, μισοῦντες καὶ τὸν
ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον χιτῶνα.

1:24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταί-
στους καὶ στήσαι κατενώπιον τῆς δόξης
αὐτοῦ ἀμόμους ἐν ἀγαλλιάσει,

1:25 μόνῳ θεῷ σωτῇρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ
Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν δόξα μεγαλωσύνη
κράτος καὶ ἐξουσία πρὸ παντὸς τοῦ αἰῶνος
καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας ἀμήν.